



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 49

Donnerstag, 08. November 2018

KW 45

### Sanierung Weilerstraße kommt gut voran

Seit diesem Frühjahr saniert die Gemeinde mit der beauftragten Firma Knobel Bau GmbH die Weiler- und Ringstraße.

Der dritte Bauabschnitt ist Teil der Ortskernsanierung von Stegen und wird voraussichtlich im Sommer 2019 abgeschlossen sein. Die gesamte Baumaßnahme kostet rd. 1,3 Mio Euro. Die Gemeinde erhält hierfür Fördergelder aus dem Landessanierungsprogramm von rd. 60 %.

Entsprechend den Vorgaben des von der Gemeinde für die Sanierung beauftragten Planers Pit Müller wurde inzwischen die alte Asphaltdecke vollständig abgetragen. Auf einem Teilstück der Weilerstraße wurde bereits der neue Belag aufgebracht. Die endgültige Asphaltdeckschicht wird erst 2019 eingebaut. Zwei Seitenstiche der Weilerstraße sind bereits neu gepflastert. Dort wo die Regen-/Schmutzwasser-, Trinkwasserleitungen und Leerrohre für Breitband verlaufen, sind auch die Randbereiche fertig saniert und barrierefrei zugänglich. Nach unserer Einschätzung kommt die Baufirma gut voran. Dennoch bitten wir weiterhin alle Anwohner um Geduld und Rücksichtnahme.

Fränzi Kleeb  
Bürgermeisterin



### Eschbacher Ringer weiter auf Kurs

Nach der englischen Woche mit zwei Heimsiegen gegen die RG Lahr und dem starken SV Gresgen, sind die Ringer des Sportverein Eschbach 1967, weiter voll im Rennen um die Meisterschaft in der Verbandsliga Südbaden. Zum vorgezogenen Showdown kommt es am kommenden Samstag auswärts gegen den Tabellenführer der RG Waldkirch – Kollnau um 20:00 Uhr in der Schwarzenberghalle in Waldkirch. Im Hinrundenkampf musste man sich zuhause mit 14:16 knapp geschlagen geben. Wer aber den Eschbacher Trainer Axel Brenn kennt, weiß, dass er ehrgeizig genug ist,

um alles daran zu setzen, in Waldkirch das Ergebnis zu Gunsten seiner Dreisamringer zu drehen.

Diese Spitzenbegegnung wird sicher viele Ringerfans nach Waldkirch locken. Die Ringer aus Eschbach freuen sich auf zahlreiche Schlachtenbummler und werden gut eingestellt und vorbereitet, dieses Derby in Angriff nehmen. Keine leichte Aufgabe hat die Reservestaffel vor der Brust.

Nach dem Sieg zuhause gegen die Zweite des KSV Appenweiler, muss das Team um Johannes Scherer, am Samstag im Elsass beim SA Gries antreten.





## AKTUELLES AUS STEGEN



### Deutsches Rotes Kreuz

#### Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung ist am Samstag, den 10. November 2018. Ab 7 Uhr sammelt der Ortsverein des DRK Stegen und die Feuerwehr in Eschbach Kartonagen und Altpapier. Bitte stellen Sie dies handlich gebündelt und gut sichtbar bereit. Danke! Vor allem das Sammeln und Bereitstellen Ihrer Zeitschriften und Magazine ist von Vorteil, da wir die Vergütung nach Gewicht pro Tonne erhalten.

Kunststoffe können leider nicht mitgenommen werden. Die Sammelcontainer stehen bereits am Freitag, 9. November 2018 vor dem Bauhof im Gewerbepark bzw. am Feuerwehrgerätehaus in Eschbach für Selbstanlieferer zur Verfügung.

#### Zu verschenken

4 Yucca-Palmen, Tel. 7595.

## Geschwindigkeitsmessung

Folgende Geschwindigkeitsmessung wurde vom Landkreis durchgeführt:

Datum:	22.10.2018
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	50
Messpunkt:	L 133
Einsatzzeit:	5.43 – 11.30 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	1416
Beanstandungen:	46
Höchstgeschwindigkeit:	74



## AUS DEM RATHAUS

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, dem 13. November 2018, 19.00 Uhr, findet im Bürgeraal des Rathauses Stegen, Dorfplatz 1, eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Stegen statt. Die Bürgerschaft ist zu der Sitzung herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

- 11.1 Frageviertelstunde
- 11.2 Bekanntgaben, u.a. Information über die Zielsetzungen und Inhalte der europaweiten Ausschreibung zur Investorensuche für das Begegnungshaus
- 11.3 Belieferung der Gemeinde Stegen mit Gas  
- Auftragsvergabe -  
Teilnehmer Herr Daniel Jenne, Rechnungsamtsleiter



## NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

### BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

#### Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch  
Sa., So. u. aller Feiertage ab 10.00 – 10.30 Uhr, Tel. 93230  
Ärztl. Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen und außerhalb der Sprechzeiten: Kostenfreie Rufnummer 116 117  
Notfallpraxis für Kinder -  
St. Josefskrankenhaus Tel. 0180/6076111  
Zahnärztlicher-Notdienst Tel. 0180/3 22 25 55-45  
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH: Tel. 98 68-0  
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17  
Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77  
Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0  
Hospizgruppe Dreisamtal Tel. 0160/96263862

### NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

Montag, 12.11.2018, 8.00 Uhr

### APOTHEKENNOTDIENST

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).

<b>Samstag</b>	Karls-Apotheke Freiburg, Leopoldring 5, Tel. 0761/34422
<b>Sonntag</b>	Greifen-Apotheke Kirchzarten, Bahnhofstr. 6, Tel. 5313
<b>Montag</b>	Loretto-Apotheke Freiburg-Wiehre, Günterstalstr. 52, Tel. 0761/74884
<b>Dienstag</b>	Zähringer-Apotheke St. Peter, Zähringer Str. 12, Tel. 07660/1555
<b>Mittwoch</b>	Kur-Apotheke Kirchzarten, Hauptstr. 16, Tel. 4333
<b>Donnerstag</b>	Greifen-Apotheke Kirchzarten, Bahnhofstr. 6, Tel. 5313
<b>Freitag</b>	Kloster-Apotheke Oberried, Hauptstr. 9, Tel. 2766

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

- 11.4 Straßensanierungen/-unterhaltung/Hofzufahrten  
Teilnehmer: Herr Thomas Ketterer, Bauverwaltung
- 11.5 Änderung der Feuerwehr-Entschädigungssatzung (FWES)  
- Anpassung der ehrenamtlichen Aufwandsentschädigungen für Funktionsträger der Freiwilligen Feuerwehr Stegen –
- 11.6 Wünsche und Anregungen

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird verwiesen.

Fränzi KleeB  
Bürgermeisterin

## Pacht für 2017/2018

### Die Pacht für die gemeindeeigenen Grundstücke wird fällig.

Es werden keine Rechnungen mehr verschickt. Bitte überweisen Sie die Pacht zu dem vertraglich festgehaltenen Fälligkeitstermin auf eines der folgenden Konten:

Sparkasse Hochschwarzwald  
IBAN DE03 6805 1004 0005 0002 29 BIC SOLADES1HSW,

Volksbank Freiburg  
IBAN DE70 6809 0000 0027 5164 08 BIC GENODE61FR1

### Wir empfehlen Ihnen, am SEPA-Lastschriftinzugsverfahren teilzunehmen

- Beträge werden nur zum Fälligkeitstermin abgebucht,
- es entstehen **keine** Mahngebühren und Säumniszuschläge,
- eventuelle Rückerstattungen können schneller überwiesen werden,
- **jederzeit widerrufbar**

Bei allen Zahlungspflichtigen, die bereits am SEPA-Lastschrifteinzug teilnehmen, wird die Pacht zum Fälligkeitstermin abgebucht.

Ihr Ansprechpartner: Frau Rießle, Tel. 3969-45.

## Grund- und Gewerbesteuer

Die Vierteljahresrate der Grund- und Gewerbesteuer ist am **15. November 2018** fällig. Den jeweils fälligen Betrag können Sie aus dem letzten Steuerbescheid entnehmen. **Wir empfehlen Ihnen, am SEPA-Lastschrifteinzugsverfahren teilzunehmen**

- Beträge werden nur zum Fälligkeitstermin abgebucht,
- es entstehen **keine** Mahngebühren und Säumniszuschläge,
- eventuelle Rückerstattungen können schneller überwiesen werden,
- **jederzeit widerrufbar**

Bei allen Zahlungspflichtigen, die bereits am SEPA-Lastschrifteinzug teilnehmen, wird die Abgabenschuld zum Fälligkeitstermin abgebucht. Falls Sie uns kein SEPA Lastschriftmandat erteilt haben bitten wir Sie, die Abschlagszahlung unter Angabe des Buchungszeichens rechtzeitig zur Fälligkeit zu überweisen. Es werden keine gesonderten Abschlagsanforderungen versandt.

Ihr Ansprechpartner: Frau Rießle, Tel. 3969-45.

## Gruppenauskünfte

Informationen über Gruppenauskünfte an Parteien und an andere Träger von Wahlvorschlägen anlässlich der Wahl zum 9. Europäischen Parlament und der Kommunalwahlen am 26. Mai 2019.

Nach § 50 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes darf die Meldebehörde Parteien und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften in den sechs vorangehenden Mona-

ten Auskunft aus dem Melderegister über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist.

Den Betroffenen ist gegen die Weitergabe oder Nutzung ihrer Daten ein Widerspruchsrecht eingeräumt. Der Widerspruch kann schriftlich beim Bürgermeisteramt Stegen bis zum 23. November 2018 eingelegt werden.

Der Widerspruch hat bis zu seinem ausdrücklichen Widerruf Gültigkeit, d.h. bereits früher im Zusammenhang mit Wahlen eingelegte Widersprüche haben weiterhin Gültigkeit.

Ihre Ansprechpartnerinnen: Frau Stöckl, Zi. 17 und Frau Kürner, Zi. 16.

## Amtl. Einwohnerzahl zum 31.03.2018

Das Statistische Landesamt teilte uns die fortgeschriebene Wohnbevölkerung auf Basis des Zensus am 09.05.2011 mit. Zu diesem Zeitpunkt waren insgesamt 4.495 Personen in der Gemeinde gemeldet, davon 2.272 weibliche Personen und 2.223 männliche Personen.

## Leerung der Papiertonnen

Die nächste Leerung der Papiertonne findet **am Mittwoch, 14. November 2018**, ab 6.00 Uhr statt. Bei Problemen mit der Leerung wenden Sie sich bitte direkt an die Firma REMONDIS, Tel. 0761/51509-95, oder an die Abfallberatung, Tel. 0761/2187-9707.

**Bitte nutzen Sie bevorzugt die Altpapiersammlungen durch das DRK Stegen und die Freiw. Feuerwehr Eschbach. Die Vereine finanzieren mit dem Erlös aus der Sammlung ihre wichtige ehrenamtliche Arbeit. Diese Termine sind im Abfallkalender ebenfalls aufgeführt.**



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Agentur für Arbeit

**Frau und Rente:** Am Dienstag, 13. November, informiert Simone Volz von der Deutschen Rentenversicherung, zum Thema „Frau und Rente – Wie bin ich abgesichert?“ Die Veranstaltung beginnt um 14:30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ, Raum A 007) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich.

Studien weisen darauf hin, dass gerade Frauen sich besonders intensiv um ihre Altersvorsorge kümmern sollten. Dieser Vortrag gibt dazu einen ganzheitlichen Überblick. Die Themen: Vorstellung verschiedener Rentenarten; Auswirkungen von Kindererziehung, Teilzeitarbeit oder Minijob; Möglichkeiten zum Ausgleich einer Renteminderung; weitere Möglichkeiten der Altersvorsorge.

**Berufe in Uniform:** Am Donnerstag, 15. November, informieren Einstellungsberater der Bundeswehr, der Bundespolizei, der Polizeidirektion Freiburg und der Zollverwaltung über „Berufe in Uniform“. Die Veranstaltung beginnt um 14 Uhr im Berufsinformationszentrum der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich. Interessierte Jugendliche erfahren in Vorträgen und daran anschließenden Beratungen (bis 16:30 Uhr) alles Wissenswerte zur Laufbahn bei Bundeswehr, Polizei oder Zoll.



## SCHULE/ KINDERGARTEN

### Kath. Kindergarten St. Michael, Stegen

St. Martinsfeier mit Laternenumzug - Am Montag, den 12. November 2018 begeht um 17.30 Uhr der Kath. Kindergarten St. Michael das St. Martinsfest in der Stegener Pfarrkirche Herz-Jesu. Nach der kirchlichen Feier mit der Aufführung des Martinsspiels durch die Kindergartenkinder startet der St. Martinsumzug von der Kirche durch das Gelände des Kollegs St. Sebastian. Hierzu sind alle Kinder mit ihren Laternen herzlichst willkommen geheißen. Nach dem Umzug und dem Teilen der Martinsgabe schenkt der Elternbeirat des Kindergartens für Klein und Groß Kinderpunsch und Glühwein aus und verkauft Wienerle im Weckle. Der Erlös kommt dem Spendenkonto des Kindergartens St. Michael zugute. Der Umwelt zuliebe wird um das Mitbringen eigener Taschen/Becher gebeten.



### Jugendmusikschule Dreisamtal

#### Vortragsabend junger Künstler

der Klavierklasse Harald Zahner und der Trompetenklasse Max Joos. Die Jugendmusikschule Dreisamtal lädt am Freitag den 16.11.2018 um 19 Uhr zu einem Vortragsabend in die Aula des Schulzentrums Kirchzarten ein. Schüler der Klavierklasse Harald Zahner bieten ein interessantes und vielseitiges Programm, unter anderem auch mit Werken für zwei Klaviere. Unter Mitwirkung von zwei Trompetenschülern der Trompetenklasse Max Joos werden auch Beiträge in Vorbereitung auf den kommenden Wettbewerb „Jugend musiziert“ zu hören sein. Die jungen Künstler spielen dabei in der „Kategorie Duo“ mit Klavier und Trompete. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

### vhs VHS - Außenstelle Stegen

#### ZG21211-SV Musica Aeterna

Ein sehr persönlicher Gang durch 1000 Jahre abendländische Musikgeschichte von Lambert Bumiller. Lambert Bumiller, Pianist, Klavierpädagoge, Chorleiter und - wie er sich selber sieht - Kulturvermittler, unternimmt in seinem musikalischen Vortrag eine sehr persönliche Reise durch über 1000 Jahre abendländischer Musikgeschichte. Dabei wird er nicht die schönsten und wichtigsten Werke der klassischen Musik vorstellen oder die größten Komponisten porträtieren, sondern er möchte vielmehr einige wichtige Schnittstellen in den Blick nehmen, Wendepunkte, an denen sich durch Ideen und Erfindungen neue bahnbrechende Wege in der Musik aufgetan haben. Ein zentraler Punkt ist dabei die Entstehung der Mehrstimmigkeit, ermöglicht durch die Erfindung der Notenschrift im 11. Jahrhundert oder, am Endpunkt dieser Entwicklung, die Loslösung von der tonartgebundenen Harmonik zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Dazwischen stehen so epochale Neuerungen wie die „wohltemperierte“ Stimmung der Tasteninstrumente oder die Erfindung der Hammerklaviertechnik, beides grundlegende Voraussetzung für die weitere Entwicklung der klassischen Musik. Der Vortrag wird durch die Präsentation von Handschriften und Bilddokumenten und durch viele Klangbeispiele, auch live am Klavier, fassbar gemacht. Freitag, 16.11.2018, 19:30 – 22:00 Uhr im Bürgersaal Stegen, Eintritt: 7 €. Anmeldungen erwünscht!  
Kontakt: Tel. 980890, E-Mail: Stegen@vhs-dreisamtal.de,



## VEREINSNACHRICHTEN



### FSV Rot-Weiß Stegen

#### Fußball-Aktive

- So. 11.11.2018 13:00 Uhr, Herren / Verbandsliga FSV Rot-Weiß Stegen - TuS Oppenau
- So. 11.11.2018 15:00 Uhr, Herren / 2.Kreisliga (B) FSV Rot-Weiß Stegen 2 - FC Bötzingen

#### Fußball-Jugend

Die A-bis D-Juniorinnen/Junioren des FSV RW Stegen spielen gemeinsam mit der Spvgg Buchenbach im Jugend-Förderverein JFV Dreisamtal. Die Heimspiele werden auf den Sportplätzen der beiden Stammvereine ausgetragen.

Spiele in Stegen:

- Sa. 10.11.2018 12:00 Uhr, A-Junioren / Bezirksliga JFV Dreisamtal - FC Denzlingen
- So. 11.11.2018 10:00 Uhr, C2-Junioren / Kreisklasse JFV Dreisamtal 2 - SG Reute

Spiele in Buchenbach:

- Fr. 09.11.2018 18:30 Uhr, D3-Junioren / Kleinfeldklasse JFV Dreisamtal 3 - SV Breisach 2
- Sa. 10.11.2018 13:00 Uhr, B-Junioren / Bezirksliga JFV Dreisamtal - PTSV Jahn Freiburg 2
- Sa. 10.11.2018 16:00 Uhr, B-Juniorinnen / Bezirksliga JFV Dreisamtal - FC Denzlingen
- So. 11.11.2018 10:00 Uhr, D-Junioren / 1.Kreisliga (A) JFV Dreisamtal - SV Kappel

Auswärtsspiele:

- Fr. 09.11.2018 20:00 Uhr, A2-Junioren / 1.Kreisliga (A) Sportplatz Kappel JFV Freiburg-Ost - JFV Dreisamtal 2
- Sa. 10.11.2018 09:15 Uhr, E2-Junioren / Kleinfeldklasse: SvO Rieselfeld 2 - FSV RW Stegen 2
- Sa. 10.11.2018 10:00 Uhr, D-Juniorinnen / Bezirksliga ESV Freiburg - JFV Dreisamtal
- Sa. 10.11.2018 13:30 Uhr, C-Junioren / Landesliga SG Berghaupten - JFV Dreisamtal
- Sa. 10.11.2018 13:45 Uhr, D2-Junioren / Kreisklasse Sportplatz Mundingen JFV Untere Elz 2 - JFV Dreisamtal 2
- So. 11.11.2018 12:30 Uhr, C-Juniorinnen / Bezirksliga Bei der Gaskugel, Freiburg SF Eintracht Freiburg - JFV Dreisamtal

Weitere Mitteilungen oder kurzfristige Terminänderungen abrufbar auf [www.fsv-stegen.de](http://www.fsv-stegen.de) oder [www.jfv-dreisamtal.de](http://www.jfv-dreisamtal.de).

#### JFV Dreisamtal

Mitgliederversammlung am Dienstag, 13. November 2018, 20:00 Uhr, im Clubheim Stegen. Zur Tagesordnung stehen u.a. Bericht des 1. Vorsitzenden, Neuwahlen der Vorstandschaft sowie Beschlussfassung über Anträge.

#### Landfrauenverein Kirchzarten-Stegen

**Es ist wieder soweit, wir backen für den Weihnachtsmarkt**

und zwar an folgenden Terminen:

- Dienstag, dem 13.11.2018
- Donnerstag, dem 15.11.2018
- Dienstag, dem 20.11.2018
- Donnerstag, dem 22.11.2018

jeweils ab 16.00 Uhr in der Schulküche im Schulzentrum Kirchzarten. Wir freuen uns über viele Helferinnen und bedanken uns im Voraus für ihre Bereitschaft.



## Miteinander Stegen

### Weihnachtswunschaktion

Mit unserer Weihnachtswunschaktion möchten wir Mitmenschen aus Stegen eine Freude machen, die sich selbst oder ihren Kindern nie etwas Besonderes leisten können oder die durch eine unerwartete Ausgabe in Not geraten sind. Damit wir möglichst viele Personen unterstützen können, bitten wir um Spenden für die Weihnachtswunschaktion. Spenden richten Sie bitte an: Miteinander Stegen e.V., IBAN: DE89 6805 1004 0004 4334 62, BIC: SOLADES1HSW bei der Sparkasse Hochschwarzwald, Verwendungszweck: Weihnachtswunschaktion.

### Weihnachtsbäckerei

Für den Verkauf auf dem Stegener Weihnachtsmarkt backen wir gemeinsam Plätzchen in der Küche der Grundschule Stegen. Die Termine sind:

- Mittwoch, 14. November von 15:00–18:00 Uhr.
- Mittwoch, 21. November von 15:00 – 18:00 Uhr.
- Montag, 26. November von 15:00 – 18:00 Uhr.

Wir freuen uns über Ihre Mithilfe!

- Gerne können Sie einen bereits fertigen Teig mitbringen oder
- Sie teilen uns Ihr Lieblingsrezept mit und wir besorgen die Zutaten.
- Sie können die Zutaten auch selbst besorgen und wir erstatten Ihnen die Auslagen. Hierzu brauchen wir die Kassenbelege.
- Auch helfende Hände sind selbstverständlich herzlich willkommen.

Melden Sie sich bitte vorab im Netzwerkbüro, damit wir die Backtermine planen können. So wissen wir, mit wie viel Bäcker\*innen und mit welchen Teigen wir rechnen können. Alternativ können Sie uns gerne **selbstgebackene** Plätzchen spenden. Diese bitten wir bis zum 1. Dezember im Netzwerkbüro vorbeizubringen. Wir freuen uns auf das gemeinsame Backen mit Ihnen!

### Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V. am Dorfplatz 1 ist Mo. von 9:00–11:00 Uhr, Di. von 9:00–12:00 Uhr und von 15:00–17:00 Uhr, Do. von 9:00–12:00 Uhr und Fr. von 9:00–11:00 Uhr besetzt. Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter 908206 oder per Email unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) erreichbar.

**Das Netzwerkbüro ist am Freitag, 9. November, wegen Fortbildung nicht besetzt.**



## Wandergruppe Stegen

Am Sonntag, 11.11.2018, 8.00-13.00 Uhr, beteiligen wir uns an der Wanderung in F- Reiningue.



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen

Freitag 09. November

- 12:00 Uhr Gottesdienst für Verstorbene d. Kollegsgemeinschaft
- 18:30 Uhr Schlosskapelle: Rosenkranz
- 19:00 Uhr Schloßkapelle: Eucharistiefeier

Samstag 10. November

- 18:00 Uhr Eucharistiefeier am Sonntagvorabend mit Begleitung der Männerschola



Montag 12. November

- 17:30 Uhr Wortgottesdienst zu St. Martin gestaltet vom Kindergarten St. Michael

Dienstag 13. November

- 19:00 Uhr St. Johannes Kapelle: Eucharistiefeier

Freitag 16. November

- 18:30 Uhr Schloßkapelle: Rosenkranz
- 19:00 Uhr Schloßkapelle: Eucharistiefeier

Samstag 17. November

- 18:00 Uhr Eucharistiefeier als Familiengottesdienst mit Ökumenischen Kinderchor

### Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

Freitag, 09.11.2018

- 7.45 Uhr Schüलगottesdienst

Sonntag, 11.11.2018

- 9.00 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag, 13.11.2018

- 9.00 Uhr Meditation im Pfarrsaal

Mittwoch, 14.11.2018

- 18.00 Uhr Rosenkranz
- 18.30 Uhr Eucharistiefeier

Donnerstag, 15.11.2018

- 20.00 Uhr Gemeindeteam-Sitzung im Pfarrsaal

Freitag, 16.11.2018

- 7.45 Uhr Schüलगottesdienst

Sonntag, 18.11.2018

- 9.00 Uhr Eucharistiefeier zum Volkstrauertag

### St. Martinsumzug des Kath. Kirchenchors St. Jakobus, Eschbach

Am 11.11.2018 veranstaltet der Kath. Kirchenchor St. Jakobus Eschbach, einen Laternenumzug mit anschließender Sankt Martinsfeier. Der Umzug startet, in Begleitung des Musikvereins Eschbach und dem Sankt Martin auf dem Pferd, um 17.30 Uhr vom Schulhof und führt, je nach Witterung, in den Pfarrhof oder Kirche, wo die Sankt Martinsgeschichte aufgeführt wird. Hierzu lädt der Kirchenchor Eschbach die Bevölkerung ganz herzlich ein. Für das leibliche Wohl werden Grillwürste, Kinderpunsch und Glühwein angeboten. Jedes Kind erhält eine Brezel.

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Sonntag, 11.11.18

- 10:30 Uhr **Krabbelgottesdienst**, Thema: „Martin teilt den Mantel und mehr“ (Pfr. Geyer und Team), Ökum. Zentrum Stegen

Der ca. 30-minütige Krabbelgottesdienst wird besonders für Kinder im Alter von ein bis sechs Jahren gestaltet – und für ihre Mütter und Väter sowie die Großeltern. Ein Team gestaltet den Krabbelgottesdienst mit kindgerechten Liedern, Erzählungen und kleinen Aktionen. So sind die Gottesdienste für GROSS und klein voller Leben. Am 11. November stellt sich zum Tag passend Sankt Martin vor: Er hat noch mehr Erstaunliches getan als seinen Mantel mit einem Bettler geteilt. Es gibt also neue Geschichten zu sehen und zu hören. Damit es ein richtiger Martinstag wird, darf jedes Kind gerne seine Laterne mitbringen.

Zum Abschluss gehen wir in die benachbarte Seniorenwohnanlage „Pater Middendorf“, singen dort und teilen im Sinne von Martin einen kleinen Imbiss.

### Wäre die Welt ein Dorf - Friedenssucher gemeinsam unterwegs!

Beim diesjährigen ökumenischen Kinderbibeltag am 20. Oktober 2018 haben sich Kinder und Jugendliche zwischen 6 und 12 Jahren der beiden Pfarrgemeinden in Stegen auf die Suche nach dem Frieden bei uns und in der Welt gemacht.

Bei einem aufregenden und spannenden Geländespiel, beim Mittagessen und bei tollen Aktionen mit Musik und Basteleien haben wir gemeinsam entdeckt, wie Frieden bei uns und in der Welt gelebt wird. „Wäre die Welt ein Dorf“ – in diesem Film wurde veranschaulicht, was jeder von uns dazu beitragen kann, damit möglichst viele Menschen in Frieden leben können. Eine gerechtere Verteilung von Essen, Wohnraum, Bildung sind nur einige Beispiele mit denen wir uns den Tag über beschäftigt haben. Am Nachmittag haben wir erfahren, was Kraniche mit Frieden zu tun haben, warum Kinder weltweit Kraniche aus Papier falten und sie nach Japan schicken – als Symbol für den Frieden.

Ein tolles Team aus Jugendlichen und älteren Mitarbeitenden hat den Tag geplant und durchgeführt. Wir danken den Kindern, die mitgemacht haben und freuen uns auf alle, die im nächsten Jahr wieder dabei sind.

Das Friedenssucherteam



Kinder falteten Kraniche als Friedenssymbol

### Kammerchor und Jazz-Trio

Der Kammerchor der Musikhochschule Freiburg unter der Leitung von Herrn Prof. Schuldt-Jensen lädt ein zu einem bunten Herbst-Konzert. Zu hören gibt es u.a. Brahms' fünf a cappella Gesänge op. 10 sowie dessen Zigeunerlieder op. 103 (Klavier: Prof. Helmut Lörscher), außerdem spannende Chor-Arrangements von Prof. Schuldt-Jensen und Prof. Lörscher in Kooperation mit dessen Helmut Lörscher Trio. Sonntag, 11.11.2018, 18.00 Uhr. Ort: Evangelisches Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstraße 8. Eintritt frei, Spenden erbeten.

## TOURIST-INFO

### SCHWARZWALD DREISAMTAL Vor den Toren Freiburgs

Samstag, 10. November

10- ca. 12 Uhr: Wetterbuchen-Exkursion mit Schneeschuhen am Schauinsland mit der heimischen Führerin Ursel Lorenz aus Hofgrund: Wir laufen auf den schönsten Wegen am Schauinsland und haben einmalige Ausblicke in das Rheintal, auf die Vogesen und nach Süden hin bis zu den Berner Alpen --- DIE TOUR FINDET AUCH OHNE SCHNEE STATT! Treffpunkt Parkplatz vor der Bergstation der Schauinslandbahn, Schauinslandstraße 390, Anmeldung und Infos: bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512. [www.naturpur-schauinsland.de](http://www.naturpur-schauinsland.de). Preis: Inkl. Schneeschuhen und Stöcken (leihweise), Suppe oder kleinem regionalen Vesper und Getränk, Postkarte, Schnäpse, Infomaterial, Führung: 55€. Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich.

Sonntag, 11. November

11-12 Uhr: GESUNDHEITSFORUM: „Die Atmung des Menschen“ mit Dr. Skala, Internist aus Freiburg: 1. Belebung und Verwandlung. Ort: Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal. Eintritt frei – Spenden erbeten.

Dienstag, 13. November

19.30 – 21 Uhr: Bibeltreff Dreisamtal – „Gemeinsam mit den Psalmen Gott begegnen“ (Psalm 32 und 51) mit Dr. Martin Ernst: Was geschieht, wenn ein Mensch endlich vor Gott umkehrt? Ort: Kirchzarten, Kurhaus – Raum Feldberg, Eintritt frei.

Freitag, 16. November und Samstag, 17.11.2018

jeweils 12 Uhr und 19 Uhr: Schlachtfest auf dem Altenvogtshof – Schlachtplatten- und Bauernhofbuffet. Anmeldung: 61 818, [www.altenvogtshof.de](http://www.altenvogtshof.de) Ort: Altenvogtshof, Oberried-Vörlinsbach.

Sonntag, 18. November

12 Uhr: Schlachtfest auf dem Altenvogtshof – Schlachtplatten- und Bauernhofbuffet. Anmeldung: 61 818, [www.altenvogtshof.de](http://www.altenvogtshof.de) Ort: Altenvogtshof, Oberried-Vörlinsbach.

### Regelmäßige Termine

Montags: 8:30-9:30 Uhr: Slow-Jogging. Treffpunkt, Anmeldung und Infos s. Outdoor-Functional-Fitness.

9:30-10:45 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness.

Einzigartiges Training & in besten Händen: Bei Ann Rischke, Personaltrainerin A-Lizen! Ihr Training für mehr Lebensqualität im schönsten Fitness-Studio der Welt: Natur pur! Sie werden es genießen! Treffpunkt: Oberried, Wanderparkplatz am Schützen. Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070, [www.annrischke.com](http://www.annrischke.com).

18:30-20:30 Uhr: Kochen mit Ann ... herzlich willkommen! Schönheit, Ausgeglichenheit und Stressresistenz durch entsäuern und entschlacken, mit genussvollen, neuen Rezepten. Sie werden sich schnell glücklich, motiviert und leichter fühlen, ohne Hunger und ohne JoJo-Effekt! - das Rezept für den Erfolg! Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070, [www.annrischke.com](http://www.annrischke.com).

14-17 Uhr: Kinderbetreuung - Spiel & Spaß auf dem Steiertbartlehof Kinder dürfen Hasen und Hühner versorgen, Ponys putzen, sie lernen den Umgang mit Ponys und können sich auf jede Menge Spiel und Spaß und einen kleinen Snack auf dem Bauernhof freuen! Ort: Steiertbartlehof, Geroldstal 2, Oberried; Anmeldung und Infos: Anna-Lena Riesterer, Tel. 1462 oder per E-Mail: [steiertbartlehof@online.de](mailto:steiertbartlehof@online.de), [www.steiertbartlehof.de](http://www.steiertbartlehof.de).

Dienstags:

14-17 Uhr: Kinderbetreuung-Spiel & Spaß auf dem Steiertbartlehof. Anmeldung und Infos: s.,montags.

Mittwochs:

8:30-9:30 Uhr: Slow-Jogging- Anmeldung und Infos s. montags.

9:30-10:45 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness - Anmeldung und Infos s. montags.

NEU, jetzt wieder! Witterungsabhängig!

10 Uhr: Schneeschuh Tour: Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterlandschaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein. Treffpunkt: Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35. Kosten: 20 € pro Person inkl. Ausrüstung. Anmeldung: Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees Tel. 07602/ 288.

14-16 Uhr: Ponyreiterspaziergang auf der Fancy-Farm Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Kirchzarten, Am Pfeiferberg 4 Anmeldung ist nicht erforderlich! Kosten: Kinder (Erwachsene) 15 min: 15 € (20 €), 30 min: 20 € (25 €) Weitere Informationen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 oder E-Mail: [uteharre@gmx.de](mailto:uteharre@gmx.de).

Donnerstags:

10-11:30 Uhr und 18-19:30 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness - Anmeldung und Infos s. dienstags.

20:30 Uhr: Skatabend

Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag. Gäs-

te sind jederzeit herzlich willkommen. Ort: Kirchzarten, Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38, Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 4724.

Freitags:

8:30-9:30 Uhr: Slow-Jogging - Anmeldung und Infos s. montags.

9:30-10:45 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness- Anmeldung und Infos s. Montags

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Kosten: 19€ pro Pers., 60€ pro Familie (4-5 Pers.), inkl. Kleinem Vesper Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, Anmeldung: Bitte bis spätestens Mittwochabend (Teilnehmerzahl begrenzt!); Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de. Termine gerne auch nach Vereinbarung!

16-18 Uhr und samstags von 10-12 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm Anmeldung und Infos s. mittwochs.

#### Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten. Ort: Oberried Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27. Öffnungszeiten: Montags von 17 bis 19 Uhr. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Frau Schöneberger: Tel. 989 077 oder Herr Schreiner: Tel. 5038 (montags 17-19 Uhr).

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3, Tel. 0170/3 462 672, November bis Ende April geschlossen.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Bettina Willmann, Tel. 99 298. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

Samstag, 17. November, 20 Uhr: „Z' Licht go im Hansmeyerhof“: Martin Wangler alias Fidelis Waldvogel - der wunderfizzige, scharfzüngige alemannische Dickkopf zeigt seine kabarettistischen Fähigkeiten beim Start der Reihe „z' Licht go“. Kartenvorverkauf bei der Sparkasse und Bäckerei Kreutz, Buchenbach.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980.

Fuß & Friends - live and unplugged am Freitag, 9. November, 20 Uhr, Oberried, Klosterschiire. KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO.

#### ÖFNUNGSZEITEN DER TOURIST-INFORMATION

Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr.

An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen



**FÜR UNSERE  
BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT**

#### Mediathek inklusiv Kirchzarten

Autorenlesung mit Stefanie Ritzmann „Weglaufen? Geht nicht!“ am So., 11. November 2018, 11.30 Uhr. 60 Jahre Contergan: ein pharmazeutisches Desaster, ein juristisches Trauerspiel. Das ist das eine. Die konkreten Lebensgeschichten dahinter sind das andere. Die Lebensgeschichte von Stefanie Ritzmann ist eine ganz besondere. „Weglaufen? Geht nicht!“ ist ein Mutmachbuch. Veranstaltungsort: Bürgersaal Kirchzarten, Talvogteistraße 2a. Eintritt: 5,- Euro. Karten sind in der Kirchzartener Bücherstube, Tel. 2164 oder [info@ki-buch.de](mailto:info@ki-buch.de), erhältlich. Die Lesung findet im Rahmen des Projektes „Mediathek inklusiv“ statt und wird unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration Baden-Württemberg.

#### Bürger Energie Genossenschaft Dreisamtal eG

Seit Januar 2018 ist der Ölpreis von rd. 58 auf rd. 90 ct je Liter gestiegen. Spannend ist, dass bei diesen Ölpreisen die Erzeugung von Warmwasser aus einem Öl-Kessel deutlich teurer ist als mit Solarstrom. Das liegt vor allem am sehr schlechten Wirkungsgrad von Ölkesseln im sommerlichen Teillastbetrieb (bei Brennwert-Kessel ist dies anders). Selbst bei einer kleinen Photovoltaik-Dachanlage auf einem Wohngebäude lohnt sich das. Was also spricht dagegen, mit Photovoltaik nicht nur möglichst viel vom eigenen Strombedarf zu decken, sondern auch Brauchwarmwasser im Sommer zu bereiten? Weitere Informationen zu allen Energiearten am Do., 15.11.2018, Zeit und Ort erhalten Sie bei der Anmeldung. Individuelle Termine (auch Vorort) sind möglich: Tel. 4951, E-Mail [paul.frener@beg-dreisamtal.eu](mailto:paul.frener@beg-dreisamtal.eu) und im Internet [www.beg-dreisamtal.eu](http://www.beg-dreisamtal.eu).

#### Imkerverein St. Peter

Herzliche Einladung zur Herbstversammlung am kommenden Samstag, den 10. November, um 20 Uhr im Gasthof Hirschen in St. Peter. Herr Hans-Jürgen Pfaff wird einen Vortrag mit dem Titel Wunderwelt der Vögel halten. Die Vorstandschaft freut sich über zahlreiche Gäste. Bei der Gelegenheit noch die Bitte an alle Imkerinnen und Imker: Änderungen bei den Völkerzahlen bitte jetzt melden: entweder bei der Herbstversammlung oder an [imker.stpeter@gmx.de](mailto:imker.stpeter@gmx.de) oder direkt an Anne, Tel. 905325.

#### Bildungswerk St. Märgen-St. Peter

Ganz nah und weit weg - Niklaus und Dorothea von der Flüe. Wer war die starke Frau, mit der Niklaus gern „zu Tanze ging“ und ohne die sein Werdegang undenkbar wäre? Der Referent Bruder Niklaus Kuster, Kapuziner und Dozent, zeichnet das Bild zweier kantiger Persönlichkeiten und ihrer Lebenswege, die sich verbunden haben und die trotz Trennung untrennbar geblieben sind. Deshalb geht es nicht nur um Mystik und Politik des Heiligen, sondern ebenso um eine Ehe- und Liebesgeschichte, die von Verantwortung, Bildung und Freiheiten spricht. Herzliche Einladung für Montag, 12. November 2018, um 20 Uhr im Pfarrheim St. Peter.

#### Allgem. Blinden- u. Sehbehindertenhilfe e.V.

Die Zahl von Menschen mit einer Augenerkrankung nimmt stetig zu. Oft fehlen den Betroffenen jedoch nähere Informationen zu ihrer Seheinschränkung aber auch über die Wahrnehmungen, welche sie auf andere Art und Weise – ohne Augenlicht – erfahren.

Zu unserem kommenden Offenen Treffen referiert Fr. Ohly mit dem Thema: „intuitive Wahrnehmung“. Wir treffen uns am Samstag, dem 10. November 2018 ab 14:00 Uhr im Kofflers Heuriger, Lange Str. 1, 76199 Karlsruhe. Um besser planen zu können bitte ich um kurze Anmeldung bei mir. Harald Frase, Leiter der Regionalgruppe, Tel. 0 721-13 29 699, E-Mail: [rg-baden@abs-hilfe.de](mailto:rg-baden@abs-hilfe.de), Informatives auf unserer Homepage: [www.abs-hilfe.de](http://www.abs-hilfe.de).

#### Außerfamiliäre Hofübergabe

Zum Tagesseminar „Hof mit Aussicht/ Hof in Aussicht“ lädt das Bildungshaus Kloster St. Ulrich am 19.11.2018, 10.00 - 16.00 Uhr ein. Inhalte sind Praxisbeispiele außerfamiliärer Hofübergaben sowie Informationen und Erfahrungen verschiedener Experten. Die Tagung richtet sich an potentielle Übergeber und Übernehmer. Info und Anmeldung: Bildungshaus Kloster St. Ulrich, Tel: 07602-9101-0 oder [info@bksu.de](mailto:info@bksu.de).

# SEEZUNGENFILET IM MANGOLDBLATT MIT FRUCHTIG- FRISCHER APFELSSOSSE

## ZUTATEN

FÜR 2 PERSONEN

2 Seezungenfilets à 180 g  
300 g kleine Kartoffeln  
1/2 TL Kümmel  
1/2 Schalotte  
1/2 kleiner Apfel  
2 EL Butter  
1/2 EL Mehl  
175 ml Apfelsaft  
125 ml Fischfond  
125 ml Sahne  
1/2 Bund Dill  
1/2 Bund Schnittlauch  
Salz  
weißer Pfeffer  
1 Stauder roter Mangold  
1 EL Wacholderbeeren

## TIPPS & TRICKS

Die Seezunge - auch „Königin der Meere“ genannt - zählt mit ihrem zarten, aber festen Fleisch und mild-würzigen, leicht nussigen Geschmack zu den begehrtesten Fischen - was sich leider im Preis niederschlägt. Eine kostengünstige Alternative, die ähnlich schmeckt, ist die Limande. Seezunge ist auch sehr gesund und gehört zu den kalorien- und fettärmsten Genüssen aus dem Meer. Sie hat einen hohen Eiweißgehalt und beschert uns jede Menge Jod, Zink und Mineralstoffe. Gefragt sind in den Fischgeschäften vor allem Filets, kleinere Seezungen kann man im Ganzen im ganzen in die Pfanne legen (Oberhaut zuvor ablösen!).



## ZUBEREITUNG

Kartoffeln in der Schale mit Kümmel garen.

Schalotten in Ringe schneiden, Apfel grob würfeln und beides in 2 Esslöffeln Butter anschwitzen. Mit Mehl bestäuben und mit Apfelsaft und Fischfond angießen. Bei mittlerer Hitze für 20 Minuten kochen lassen und abschmecken. Anschließend Sahne in die Apfelsauce geben, mit einem Pürierstab fein pürieren und durch ein feines Sieb geben.

Dill zupfen, fein schneiden (Dillstiele für das Dämpfen aufheben). Schnittlauch in feine Röllchen schneiden.

Mangoldblätter von der Stauder schneiden, in kochendem Salzwasser blanchieren und kalt abschrecken (Mangoldstiele für später aufbewahren). Die Fischfilets salzen, pfeffern und in die Blätter wickeln. In einem Topf einen Liter Wasser mit den Dillstielen und Wacholderbeeren aufkochen. Die Fischfilets auf einem gefetteten Dämpfeinsatz bei geschlossenem Deckel für 6-8 Minuten dämpfen. Während dieser Zeit die Mangoldstiele schräg in Spalten schneiden und in 2 Esslöffeln Butter und 2 Esslöffeln Wasser dünsten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Kurz vor dem Servieren die abgekühlten Kartoffeln in der restlichen Butter anschwitzen, salzen, pfeffern und mit den vorbereiteten Kräutern bestreuen.

Mangoldgemüse zusammen mit den Fischfilets, der Apfelsauce und Kräuterkartoffeln anrichten.



**10 Jahre**  
**paula fürst schule**  
 freiburg im breisgau

**Eine Schule – alle Möglichkeiten.**

Privatschule mit ...

- Grundschule
- Gemeinschaftsschule
- Gymnasialer Oberstufe
- Ganztagsbetreuung von 7:00 – 18:00 Uhr
- reformpädagogischem Bildungskonzept

Informationsabend Grundschule  
 Di., 20.11.2018, 20 Uhr  
 Tag der offenen Tür  
 Sa., 26.01.2019, 14 – 17 Uhr  
 Helligestraße 2, Freiburg (Mensa)

Anmeldung jederzeit möglich – auch für Quereinsteiger.

[www.paula-fuerst-schule.de](http://www.paula-fuerst-schule.de)  
 Telefon (0761) 88857 05-0

**Karate Selbstverteidigung**

Karate-Do · Modern Self Defense · Kobudo Bo-Jutsu · Philippine Combat Arnis · Stick-Fight · Kids Karate

**NEUE KURSE AB 13.11. / 20.11. / 27.11.**

Kostenloses Probetraining und Anmeldung: Dienstags 18.30 – 20:15 Uhr  
 Kolleg St. Sebastian, Sporthalle II (am Kreisverkehr), 79252 Stegen  
 Kontakt und Infos: [dojo@samurai-dreisamtal.de](mailto:dojo@samurai-dreisamtal.de), Tel. 07663 / 834 29 70

国際武道院 国際武道連盟

**Nachhilfe**  
 Kl. 4 bis zum Abi  
 Ma, De, Eng. sehr preiswert.  
 (gewerblich) 015792463601

**Umzug?**  
**Kein Problem mit:**  
 Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89

**Wir suchen eine ZFA ( m/w)**

- für Prophylaxe in Teilzeit
- für Rezeption und Verwaltung in Voll- oder Teilzeit

Unser Team soll wachsen! Es erwarten Sie angenehmen Arbeitszeiten in einer modernen Praxis. Wir freuen uns über Ihre Bewerbung.

**Dr. Stephanie Eschbach**  
 Scheurgasse 2 • 79271 St. Peter • Tel. 07660 - 892  
[www.zahnheilkunde-st-peter.de](http://www.zahnheilkunde-st-peter.de)

**Kaffeemaschinen Werkstatt**  
 Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Bürger Platz 2

**PFLEGEIMMOBILIE AM BODENSEE**  
 Hochinteressante Kapitalanlage mit Wertzuwachs, sofortige Mietrendite 4 %, staatlich abgesichert, Mietvertrag über 25 Jahre,  
[www.pflege.avens-sachwerte.de](http://www.pflege.avens-sachwerte.de)  
 Telefon: 0711 - 72 64 20

**PRIMO SONDERSEITEN**  
 STARKE THEMEN | IDEALES WERBE-UMFELD

**PRIMO**  
 Verlag | Druck | Service

FRAGEN ZU DEN THEMEN SPEZIAL?  
 Telefon: 07771 9317-100 | Telefax: 07771 9317-105  
 E-Mail: [sonderseiten@primo-stockach.de](mailto:sonderseiten@primo-stockach.de)

**Die Show**  
 Das internationale Künstlerensemble nimmt Sie mit auf eine sinnliche Reise voller Überraschungen, berührender Momente und spektakulärer Akrobatik.

**DINNERSHOW**  
**CHIC'ORIA**  
 KÖSTLICH AMÜSIERT!

**Bohrerhof**

**Das Menü**  
 Feldsalat mit gerösteten Pinienkernen und kleiner Crème brûlée von der Entenleber  
 \*\*\*  
 Gebratene Zitronen-Chilli Garnelen auf Paprikasalsa  
 \*\*\*  
 Zarter Kalbsrücken mit Sauce Bearnaise, glasiertem Chicorée Karotten und Stampf-Erdäpfeln à la „Café de Paris“  
 \*\*\*  
 Zweierlei Mousse von Schokolade und Karamel begleitet von einem fruchtig frischen Sorbet

**ab € 85 ( Getränke extra )**

**JETZT TICKETS SICHERN!**

**16.11. - 16.12.2018**  
 Mittwoch - Sonntag

**INFOS & TICKETS: 07633/92332120**  
 Bohrerhof · Bachstr. 6 D-79258 Hartheim - Feldkirch · [www.bohrerhof.de](http://www.bohrerhof.de)



**FIS**  
**SKISPRUNG WELTCUP**  
**TITISEE-NEUSTADT**



FIS Title Sponsor



FIS Presenting Sponsor



Audi

**HOCHFIRSTSCHANZE**

**7.12.-9.12.2018**

*Viessmann*  
*FIS Skisprung Weltcup*  
*Damen und Herren*



[www.weltcupskispringen.de](http://www.weltcupskispringen.de)

Hauptsponsoren



Regionalsponsoren





BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee

# ZEIT *schenken*

## *PALAIS VITAL*

SPA- & Saunawelt  
auf höchstem Niveau

### über 6.000 m<sup>2</sup> neue Wellnessfläche

verwöhnt Sie mit „Vital-Pools“,  
Ruhe, Erholung, gastronomischen  
Köstlichkeiten, und vielem mehr!

### *VENUS SKY LOUNGE*

exklusive SPA- und Vitallounge  
ausschließlich für Damen.

### *WELT DER SAUNEN*

liebevoll eingerichtete Saunen  
schenken Ihnen Kraft und fördern  
Ihr Wohlbefinden.

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)

**SCHUH  
VOLK**

11.11. Verkaufsoffener Sonntag: Wir sind von 12 - 17 Uhr für Sie da



*Heimatliebe*

**Aktions-Tage 08. - 11.11.**  
mit Fotoausstellung von **Jasmin Seidel**

Schuh Volk | Schulhausstraße 21 | 79199 Kirchzarten | Telefon: 07661. 1777 | www.schuhvolk.de | **P** direkt beim Haus

\*\*\*\*\*  
**Ebnetter Christkindlesmarkt**  
Sonntag, 1. Advent, 02.12.2018, 11 - 18 Uhr  
im Schlosshof mit Rahmenprogramm und Krippenausstellung

Ihr **HAUS/HOF** bei uns garantiert **"in guten Händen"**.  
Zuverläss. Handwerksmeister-Ehepaar sucht (immer noch) Heim  
in ruhiger Lage (Dreisamtal/Schwarzwald), Kauf oder Miete.  
Fam. Schweizer: Tel. 0173-7435456 / mail: cebs@web.de

## Unsere Baufinanzierungs- und Immobilienexperten im Dreisamtal:



Andreas Held  
Wohnbaufinanzberater



Michael Hehle  
Wohnbaufinanzberater



Roland Butz  
Leiter Immobilienabteilung



Thorsten Joos  
Immobilienberater

Jetzt  
beraten  
lassen.

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Was auch immer Sie rund um Ihre jetzige oder künftige Immobilie bewegt - wir haben den Schlüssel, der Ihnen Türen öffnet. Unsere Experten begleiten Sie von den ersten Überlegungen an mit Erfahrung, Empathie und Kompetenz.

Telefon 0761 2182-11 11  
[www.volksbank-freiburg.de/immobiliencenter](http://www.volksbank-freiburg.de/immobiliencenter)

ImmobilienCenter der  
Volksbank  
Freiburg eG